

広報



たつの

Tatsuno Newsletter

にほんご

やさしい日本語・ENGLISH



2023 No. 12

Issue 437・438



日本語を べんきょうしている人の ための たつの市の 広報です。The Newsletter for Japanese Learners.

1/1 (月・祝)

にせんにじゅうよねんがんとざん はつひ で 2024年元旦登山・初日の出 New Year's mountain climbing 2024



龍野体育館 0791-63-2261、新宮スポーツセンター 0791-75-1792

太陽が 昇ることを「日の出」と 言います。1月1日の「日の出」を「初日の出」と 言います。

山に登って、一緒に「初日の出」を 見ましょう。

【いつ】 2024年1月1日 (月・祝日) (雨が降ったら 中止です。)

【どこ・集合場所】

- 龍野地区 野見宿禰展望台 => 日の出までに 展望台に 集まります。
龍野地区 的場山 => 日の出までに 的場山の 頂上に 集まります。
龍野地区 愛宕山 => 6:00AM 北横内公民館に 集まります。
新宮地区 新田山 => 6:45AM 新宮公民館に 集まります。



- ※ 駐車場はありません。 自転車で来るか ある 歩いて 来てください。
※ 寒いので 暖かい服装で 来てください。
※ 寒いので 手袋を 持ってきてください。
※ 懐中電灯を 持ってきてください。



御津地域振興課 079-322-1004

【いつ】 2024年1月1日 (月・祝日) 6:00 AM ~8:00 AM (雨が降ったら 中止です。)

【どこ】 御津自然観察公園のぼり岩(世界の梅公園)・冒険の森 [御津町黒崎1858-4]



広報 (広報p5)

1/20
(土)~

日本語能力試験N4の模擬テストとその解説

Japanese-Language Proficiency Test N4 level practice test and the lecture



たつの市国際交流協会 0791-63-0221

日本語能力試験を受けたことはありますか。たつの市国際交流協会では N4 レベルの模擬テストとその解説をします。

あなたのレベルを試してみましょう。

【第1回】 2024年1月20日(土) 14:00~17:00 模擬テストを受けます。

【第2回】 2024年2月3日(土) 14:30~16:00 解答用紙を返します。語彙と文法の解説をします。

【第3回】 2024年2月10日(土) 14:30~16:00 読解の解説をします。

【第4回】 2024年2月17日(土) 14:30~16:00 聴解の解説をします。

【どこ】 産業振興センター [龍野町 堂本 38-1]

【いくら】 ¥0 (たつの市国際交流協会の会員の人)

¥1,000 (会員ではない人は年会費を払ってください)



申し込みフォーム



(お知らせ版 p5)

1/7
(日)

消防出初式

Tatsuno Fire Dept. Dezome-shiki

危機管理課 0791-64-3219

消防出初式では、式典とアトラクションがあります。

消防団員がはしごに乗って演技をします。

子どもの消防団員も演技をします。

たくさんの消防車が揖保川に向けて一斉に放水します。

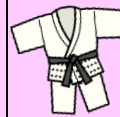
甘酒、どら焼き、焼きとうもろこしの店が出ます。

消防車の展示もあります。

【いつ】 2024年1月7日(日) 9:30~

【どこ】 千鳥ヶ浜グラウンド [龍野町富永1005-4]

(お知らせ版 p2)



ちびっこ拳法教室

Kids Kempo class

龍野体育館 0791-63-2261

少林寺拳法や礼法を体験しませんか。

【いつ】 2024年1月9日、16日、23日、30日(火)

18:30~20:00

【どこ】 龍野体育館 武道場 [龍野町 富永1005-1]

【だれ】 たつの市に住んでいる小学生か園児

【いくら】 ¥0 **【持ち物】** 汗拭きタオル

【受付開始】 2023年12月15日(金)~

運動ができる服を着て、来てください。

(広報 p21)



12/25
(月)まで

今月の税金 Tax due this month



納税課 0791-64-3144

今月は、固定資産税・都市計画税第3期、国民健康保険税(普通徴収分)第6期の税金を払います。

【いつ】 2023年12月25日(月)まで

【どこ】 銀行 郵便局 コンビニ 市役所(会計課) 新宮・揖保川・御津 総合支所(地域振興課)

納付書のQRコードで払うことができます。

(広報 p25)



Articles in English

New Year's mountain climbing 2024

p1

"*Hinode*" is sunrise in Japanese. "*Hatsu hinode*" is the first sunrise of a year. Come climb up a mountain and watch the sunrise with us. **【Date】** Sunday, January 1st, 2024.(Cancelled in the event of rain)

【Time & Place】

Tatsuno area ◆ *Nomino sukune* view point....Come to the view point by sunrise.

Tatsuno area ◆ Mt. Matoba...Meet us at the top of the mountain by sunrise.

Tatsuno area ◆ Mt. *Atago*...Meet us at *Kita-yokouchi Kominkan* (public hall) , come by 6AM.

Shingu area ◆Mt. *Shinden* ...Meet us at *Shingu Kominkan* (public hall), come by 6:45AM.

Mitsu area ◆ *Mitsu Shizen Kansatsu Kouen Nobori Iwa* (in Sekainoume Park) · *Bouken no Mori*

[Mitsu-cho,Kurosaki 1858-4] 6:00AM ~ 8:00AM (Cancelled in the event of rain)

No parking available, please walk or ride a bicycle to come. Please dress warm and wear gloves, it will be cold. Please bring a flash light.

Japanese-Language Proficiency Test N4 level practice test and the lecture

p2

Have you ever taken the Japanese-Language Proficiency Test? Tatsuno International Association (TIA) has a day for you to take a practice test on Japanese-Language Proficiency Test N4 level followed by going over the problems as a class. Come take the test and see how you do. They are on Saturdays.

Day1 Jan. 20th, 2024 between 14:00 ~ 17:00 take the practice test

Day2 Feb. 3rd, 2024 between 14:30 ~ 16:00 return the test result. Go over the words and grammar section

Day3 Feb. 10th, 2024 between 14:30 ~ 16:00 Go over reading section

Day4 Feb. 17th, 2024 between 14:30 ~ 16:00 Go over listening section

【Place】 Sangyo Shinko Center [Tatsuno-cho Domoto 38-1] **【Fee】** ¥0 for TIA members. ¥1000 for non-TIA members to buy a yearly membership.

Tatsuno Fire Dept. *Dezome-shiki*

p2

The Tatsuno fire department will have their *Dezome-shiki* ceremony and performance. As a performance fire fighters get on ladders and show off some tricks. Some children will have performances as well.

Also, fire fighters come to the river bank and shoot their water cannons toward to the Ibo river. You can come see many fire engines line up and shoot them.

This year, they will have *Amazake* (sweet sake alcohol), *Dorayaki* (Pancake sandwich with sweet beans), and grilled corn. Fire engines will be there too.

【Date】Sunday January 7th, 2024**【Time】**9:30 AM~ **【Place】***Chidori ga hama* Ground behind the Tatsuno city office [Tatsuno-cho Tominaga 1005-4]

Kids *Kempo* class

p2

Come try out *Shourinji kempo* and etiquette. **【Date】**Tuesdays January 9th, 16th, 23rd, 30th, 2024

【Place】Tatsuno Gym [Tatsuno-cho Tominaga 1005-1] **【Who】**Elementary school or pre-school students who live in Tatsuno city **【Fee】**¥0 **【Bring】**a towel for your sweat and wear something easy to move around in. **【Apply starts】** Friday December 15th, 2023

Tax due this month


p2


Your property tax for third term and national health insurance for sixth term is due this month


【Due date】Monday December 25th, 2023 **【Places to pay】**banks, post offices, convenience stores, the city hall and its general branches. Also, you can use the QR code on your bill to pay.


にせんにじゅうさんねん じゅうがつさんじゅういちにち
2023年 10月31日
 げんざい 現在

し じんこう
たつの市の人口 monthly report of the **CITY POPULATION**

 そうじんこう ひと かず
総人口 ...人の数 73,296人

 おとこ おんな
男/女 35,549人 / 37,747人

 がいこくじん
外国人 936人
 きゅうひやくさんじゅうろくにん
 こんなに たくさん 外国から来た人達が たつのに 暮らしています。
 仲良くなって 他の国の 話も いっぱい聞きたいですね。

 せたいすう かぞく かず
世帯数 ...家族の数 31,293世帯

おお じゅんばん くにべつ
多い順番 (国別)

1  2  3 
 ベトナム インドネシア 中国

くにと おお
 どの国の人が多いかな。

きゅうじつきゅうきゅう
休日救急センター
 ないか しょうにか
 内科・小児科 General physician · pediatrics
 せいしき なまえ いりゅうきゅうじつや かんきゅうびょう
(正式な名前: 揖龍休日夜間急病センター)

Emergency Room
0791-63-5510

しんりょうび にちようび しゆくじつ
 診療日 Open Hours: 9:00 ~ 21:30 日曜日(Sundays), 祝日(Holidays), 8/15, 12/31~1/3

ほうごう
 発行

し たぶんか きょうせい
たつの市多文化共生サポートセンター (TOMO) Tatsuno Office of Multicultural Orientation
 がいこくじん そうだん まどぐち
外国人相談窓口 Information desk for foreign residents

〒679-4129 たつの市 龍野町 堂本 38-1 〒679-4129 Tatsuno-cho, Domoto 38-1

じかん: 火曜日 (Tue) ~ 土曜日 (Sat) 9:00 ~ 16:00

TEL & FAX 0791-63-0221 E-mail: tabunkakyosei_sc@city.tatsuno.lg.jp

English | やさしい日本語 & 自動翻訳機 Always available during the hours
 いつでも 対応可能



① JR 本竜野駅 から 西へ 歩く
 ② 駅前堂本の 信号を 右に まがる
 ③ 産業振興センターに TOMOがある
 (歩いて5分ぐらい)

にほんご こうほう
やさしい日本語・ENGLISHの広報があるところ

- JR本竜野駅 (観光案内所)
- TOMO: 外国人相談窓口 [たつの市産業振興センター]
- 市役所 (龍野、新宮、揖保川、御津)

Simple Japanese / ENGLISH Newsletter available at

- JR Hontatsuno stn. (souvenir shop on the 1st floor)
- The information desk at TOMO
- City halls (Tatsuno, Shingu, Ibogawa and Mitsu).